



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

58. vuosikerta

5. toukokuuta 2015

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/712, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2015, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön annetun asetuksen (EU) N:o 103/2012 muuttamisesta** 1
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/713, annettu 4 päivänä toukokuuta 2015, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4

PÄÄTÖKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/714, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2015, tietyn sitovan tariffitiedon pätevyydestä (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 2888)** 6
- ★ **Komission päätös (EU) 2015/715, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2015, maakaasunsiirtoverkkoihin pääsyä koskevista edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2009 liitteen I muuttamisesta ⁽¹⁾** 9
- ★ **Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2015/716, annettu 12 päivänä helmikuuta 2015, Euroopan keskuspankin työjärjestyksen hyväksymisestä tehdyn päätöksen EKP/2004/2 muuttamisesta (EKP/2015/8)** 11

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUIJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

- ★ **EU:n ja Moldovan tasavallan terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean päätös N:o 1/2015, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2015, työjärjestyksensä hyväksymisestä [2015/717]** 13

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- ★ EU:n ja Georgian tulliasioiden alakomitean päätös N:o 1/2015, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2015, työjärjestyksensä hyväksymisestä [2015/718] 19
-

Oikaisuja

- ★ Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2014/23/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, käyttöoikeussopimusten tekemisestä (EUVL L 94, 28.3.2014) 24
- ★ Oikaisu komission täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 908/2014, annettu 6 päivänä elokuuta 2014, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1306/2013 soveltamissäännöistä maksajavirastojen ja muiden elinten, varainhoidon, tilien tarkastamisen ja hyväksymisen, tarkastuksia koskevien sääntöjen, vakuuksien ja avoimuuden osalta (EUVL L 255, 28.8.2014) 25

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/712,

annettu 28 päivänä huhtikuuta 2015,

tietyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön annetun asetuksen (EU) N:o 103/2012 muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (EU) N:o 953/2013 ⁽²⁾ muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitettä I ja korvataan CN-koodit 8528 59 10, 8528 59 40 ja 8528 59 80 CN-koodeilla 8528 59 20, 8528 59 31, 8528 59 39 ja 8528 59 70.
- (2) Tavaroiden luokittelua koskevassa komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 103/2012 ⁽³⁾, joka on annettu asetuksella (ETY) N:o 2658/87 käyttöön otetun yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi, viitataan CN-koodiin, jota ei enää ole. Sen vuoksi kyseistä asetusta olisi muutettava voimassa olevan asianomaisen CN-koodin huomioon ottamiseksi.
- (3) Tullikodeksikomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 103/2012 liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 953/2013, annettu 26 päivänä syyskuuta 2013, tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista annetun asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 263, 5.10.2013, s. 4).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 103/2012, annettu 7 päivänä helmikuuta 2012, tietyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön (EUVL L 36, 9.2.2012, s. 17).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Heinz ZOUREK
Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja*

LIITE

”LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
<p>Kokoamaton modulaarinen näyttöpaneeli (ns. LED-seinä), joka muodostuu useista laatan muotoisista valodiodimoduuleista, jotka ovat noin 38 × 38 × 9 cm:n kokoisia.</p> <p>Jokaisessa moduulissa on punaisia, vihreitä ja sinisiä valodiodeja, ja jokaisen moduulin resoluutio on 16 × 16 kuvapistettä, pisteväli 24 mm, kirkkaus 2 000 cd/m² ja virkistystaajuus yli 300 Hz. Niissä on myös ohjauselektronikkaa.</p> <p>Paneeli esitetään tullille yhdessä ohjausjärjestelmän kanssa, jossa on</p> <ul style="list-style-type: none"> — erilaisia tulosignaaleja (kuten CVBS, Y/C, YUV/RGB, (HD-)SDI tai DVI) hyväksyvä videoprosessori, joka mahdollistaa kuvan/videon skaalauksen näyttöpaneelin kokoon, — signaaliprosessori, joka mahdollistaa tulosignaalin muuntamisen kuvapisteiksi näyttöpaneelille. <p>Prosessoitu signaali lähetetään signaaliprosessorista datanjakeluksikkoon valokaapeleilla. Datanjakeluksikkö puolestaan lähettää datan näyttöpaneelin valodiodimoduuleihin.</p> <p>Paneeli esitetään tullille soveltuvaksi käyttöön urheilu- tai viihdetapahtumissa, vähittäiskauppojen kylteissä jne., mutta ei soveltuvaksi katseluun lähietäisyydeltä.</p>	<p>8528 59 39</p>	<p>Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 yleisen tulkintasäännön, 2 yleisen tulkintasäännön a alakohdan ja 6 yleisen tulkintasäännön sekä CN-koodien 8528, 8528 59 ja 8528 59 39 nimiketekstien mukaisesti.</p> <p>Koska paneeli pystyy näyttämään videokuvaa, sitä ei voida pitää sähkölaitteena, jonka tarkoitus on visuaalinen ilmaisu merkkien antamista varten. Sitä ei sen vuoksi voida luokitella nimikkeeseen 8531 ilmaisintauluksi.</p> <p>Kun otetaan huomioon paneelin objektiiviset ominaisuudet, kuten näytön koko, tuetut TV-standardit (CVBS) ja videotilat, lähikatseluun soveltumaton pikselien jakoväli ja voimakas kirkkaus, paneeli on tarkoitettu käytettäväksi urheilu- tai viihdetapahtumissa, vähittäiskauppojen kylteissä jne. Näin ollen sen ei katsota olevan tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8471 automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä. Sen vuoksi sitä ei voida luokitella myöskään alanimikkeeseen 8528 51 00.</p> <p>Koska paneeli voi näyttää automaattisista tietojenkäsittelykoneista signaaleja, jotka ovat riittävän korkeatasoisia automaattisen tietojenkäsittelykoneen hyötykäyttöön, sen katsotaan pystyvän näyttämään signaaleja automaattisista tietojenkäsittelykoneista hyväksyttävällä toiminnallisuustasolla.</p> <p>Se on sen vuoksi luokiteltava CN-koodiin 8528 59 39 muuksi litteäksi värinäytöksi, joka pystyy esittämään hyväksyttävällä toiminnallisuustasolla signaaleja automaattisista tietojenkäsittelykoneista.”</p>

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/713,**annettu 4 päivänä toukokuuta 2015,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä toukokuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	153,9
	MA	85,5
	MK	119,9
	TN	392,6
	TR	96,0
	ZZ	169,6
0707 00 05	AL	49,4
	TR	127,5
	ZZ	88,5
0709 93 10	MA	102,7
	TR	135,7
	ZZ	119,2
0805 10 20	EG	50,6
	IL	71,3
	MA	59,7
	ZZ	60,5
0805 50 10	BR	107,1
	TR	81,3
	ZZ	94,2
0808 10 80	AR	101,4
	BR	100,1
	CL	120,1
	CN	167,0
	MK	28,2
	NZ	146,5
	US	216,1
	UY	92,0
	ZA	132,4
	ZZ	122,6

⁽¹⁾ Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/714,

annettu 24 päivänä huhtikuuta 2015,

tietyntariffitiedon pätevydestä

(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 2888)

(Ainoastaan englannin-, ranskan-, saksan-, portugalin- ja espanjankieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonomikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽²⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 5 kohdan a alakohdan iii alakohdan,

ottaa huomioon tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liitteessä tarkoitettu sitova tariffitieto sisältää tariffiin luokittelun, joka on ristiriidassa asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I olevan ensimmäisen osan I osastossa vahvistettujen yhdistetyn nimikkeistön (CN) yleisten tulkintasääntöjen kanssa ja epäjohdonmukainen verrattuna muuhun sitovaan tariffitietoon.
- (2) Tuotteet, joita liitteessä tarkoitettu sitova tariffitieto koskee, ovat hedelmämehu(t), hedelmämehuriiviste(et), vihannesmehu(t) tai vihannesmehuriiviste(et), myös sekoitettuna, sekä lisäaineet, vedellä laimennetut tai hiilihapotetut. Näiden tuotteiden luokittelu tariffiin, sellaisena kuin ne luokitellaan sitovassa tariffitiedossa, ei ole Taric-koodien 2202 90 10 19, 2202 90 10 99, 2202 90 91 90, 2202 90 95 90 ja 2202 90 99 90 mukainen.
- (3) Toimijoiden tasapuolisen kohtelun ja Taricin yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi liitteessä tarkoitettua sitovaa tariffitiedon olisi lakattava olemasta voimassa. Sen vuoksi mainitun tariffitiedon antaneen tulliviranomaisen olisi kumottava se mahdollisimman pian sen jälkeen, kun tämä päätös on annettu tiedoksi, ja ilmoitettava siitä komissiolle.
- (4) Sitovan tariffitiedon saajalle olisi asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti annettava tietyn ajan mahdollisuus käyttää sitovaa tariffitietoa, joka on lakannut olemasta voimassa, mainitussa säännöksessä ja asetuksen (ETY) N:o 2454/93 14 artiklan 1 kohdassa säädetyin edellytyksin.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa tarkoitettu sitova tariffitieto, jonka kyseisessä taulukossa olevassa 2 sarakkeessa mainittu tulliviranomainen on antanut sen 3 sarakkeessa mainitusta tariffiin luokittelusta, lakkaa olemasta voimassa 2 kohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

2. Liitteen taulukossa olevassa 2 sarakkeessa mainitun tulliviranomaisen on kumottava kyseisessä taulukossa olevassa 1 sarakkeessa tarkoitettu sitova tariffitieto ja ilmoitettava siitä tariffitiedon haltijoille mahdollisimman pian ja viimeistään kymmenen päivän kuluessa tämän päätöksen tiedoksi antamisesta.
3. Kun tulliviranomainen kumoaa sitovan tariffitiedon ja ilmoittaa siitä 2 kohdan mukaisesti, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle.

2 artikla

Liitteessä tarkoitettua sitovan tariffitiedon käyttöä voidaan jatkaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kuuden kuukauden ajan siitä, kun ilmoitus sitovan tariffitiedon kumoamisesta on annettu tiedon haltijalle.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Itävallan tasavallalle, Portugalin tasavallalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2015.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Heinz ZOUREK
Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja*

—

LIITE

Sitova tariffitieto Viitenumero	Tulliviranomainen	Tariffiluokittelu
1	2	3
AT 2009/000570	Zollamt Wien	2202 90 10 19
AT 2009/000573	Zollamt Wien	2202 90 10 19
AT 2009/000574	Zollamt Wien	2202 90 10 19
DE 23376/12-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE 6324/12-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/810/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/811/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/812/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/813/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
DE B/815/09-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 10 19
ES -2009-000120-0019/09	Departamento de Aduanas E I.I.EE, Madrid	2202 90 10 19
FR -PRO-2012-004802	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
FR -RTC-2013-164920	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
FR -RTC-2014-006435	Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Montreuil	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-020	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-021	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-023	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
PT 2014-IPV-024	Autoridade Tributária Aduaneira, Lisboa	2202 90 10 19
ES -2009-000122-0019/09	Departamento de Aduanas E I.I.EE, Madrid	2202 90 10 99
ES -2009-000125-0019/09	Departamento de Aduanas E I.I.EE, Madrid	2202 90 10 99
GB 120294213	HM Revenue & Customs, Southend-on-Sea	2202 90 10 99
DE 6948/14-1	Hauptzollamt Hannover	2202 90 95 90

KOMISSION PÄÄTÖS (EU) 2015/715,
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2015,
maakaasunsiirtoverkkoihin pääsyä koskevista edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja
neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2009 liitteen I muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maakaasunsiirtoverkkoihin pääsyä koskevista edellytyksistä ja asetuksen (EY) N:o 1775/2005 kumoamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 715/2009 liitteessä I vahvistettuja hallintamenettelyjä ja avoimuusvaatimuksia on muutettu komission päätöksellä 2012/490/EU ⁽²⁾ yhdenmukaistettujen eurooppalaisten ylikuormituksen hallintasääntöjen panemiseksi täytäntöön.
- (2) Päätöksen 2012/490/EU täytäntöönpanoprosessissa on ilmaantunut epä johdonmukaisuuksia, jotka liittyvät viraston yhteenliitännäisten ylikuormituksesta laatiman seurantaraportin julkaisupäivään sekä siirtoverkonhallitijoiden antamien tietojen julkaisupäivään. Jotta virasto saisi tiedot, jotka se tarvitsee täyttääkseen seuranta-tehtävänsä, jota päätöksen 2012/490/EU tehokas täytäntöönpano edellyttää, on tarpeen muuttaa siirtoverkonhallitijoiden julkaisemien tietojen julkaisuajankohtaa sekä päivää, jona viraston on julkaistava raporttinsa.
- (3) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 715/2009 liitettä I olisi muutettava.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/73/EY ⁽³⁾ 51 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 715/2009 liite I tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2015.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ EUVL L 211, 14.8.2009, s. 36.

⁽²⁾ Komission päätös 2012/490/EU, annettu 24 päivänä elokuuta 2012, maakaasunsiirtoverkkoihin pääsyä koskevista edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2009 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 231, 28.8.2012, s. 16).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/73/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, maakaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 2003/55/EY kumoamisesta (EUVL L 211, 14.8.2009, s. 94).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 715/2009 liite I seuraavasti:

1) Korvataan 2.1.1 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2) Vuodesta 2015 alkaen virasto julkaisee kunkin vuoden 1 päivään kesäkuuta mennessä seurantaraportin edeltävänä vuonna myytyjen kiinteäkapasiteettituotteiden aiheuttamasta ylikuormituksesta yhteenliitäntäpisteissä käyttäen perustana tietoja, joita siirtoverkonhaltijat julkaisevat tämän liitteen 3 kohdan nojalla ja jotka kansalliset sääntelyviranomaiset ovat tarvittavilta osin todentaneet sekä ottaen mahdollisimman suuressa määrin huomioon kapasiteettikaupan jälkimarkkinoilla ja keskeytyvän kapasiteetin käytön.”

2) Korvataan 3.3 kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2) Kaikkia olennaisia kohtia koskevat 3.3 kohdan 1 alakohdan a, b ja d alakohdan mukaiset tiedot on julkaistava vähintään seuraavien 24 kuukauden ajalta.”

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS (EU) 2015/716,**annettu 12 päivänä helmikuuta 2015,****Euroopan keskuspankin työjärjestyksen hyväksymisestä tehdyn päätöksen EKP/2004/2 muuttamisesta (EKP/2015/8)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä "EKP:n perussääntö") ja erityisesti sen 12.3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jotta otettaisiin huomioon neuvoston asetuksen (EU) N:o 1024/2013 ⁽¹⁾ 26 artiklan 8 kohdan mukaiseen vastustamatta jättämistä koskevaan menettelyyn liittyvät erityiset tarpeet, on tarkoituksenmukaista tarkistaa EKP:n neuvoston kirjallista päätöksentekomenettelyä koskevia sääntöjä, siten kuin ne täsmennetään tarkemmin Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 13 g, 13 h ja 13 i artiklassa.
- (2) Siltä osin kuin kyse on Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 13 g–13 i artiklan soveltamisalaan kuuluvasta kirjallisesta menettelystä ja mainituissa artikloissa täsmennetyistä erityisistä määräajoista, on tarkoituksenmukaista asettaa viiden työpäivän enimmäisaika EKP:n neuvoston kunkin jäsenen harkintaa varten, jotta EKP:n neuvoston jäsenet voisivat asetuksen (EU) N:o 1024/2013 26 artiklan 8 kohdan mukaisesti saavuttaa yksimielisyyden päätösehdotusta koskevan mahdollisen vastustuksen osalta, kirjallinen selvitys mukaan luettuna, enintään kymmenen työpäivän pituisen ajanjakson kuluessa.
- (3) EKP:n perussäännön 10.2 artiklassa edellytetään, että EKP:n neuvoston jäsenet käyttävät äänioikeuttaan henkilökohtaisesti. Tämä on tärkeä osa EKP:n neuvoston jäsenten riippumattomuutta, sillä he ovat jäseniä virkansa puolesta, eikä heidän äänioikeuttaan voida luovuttaa toiselle henkilölle, paitsi jos EKP:n neuvoston jäsen on pidemmän aikaa estynyt osallistumasta EKP:n neuvoston kokouksiin EKP:n perussäännön 10.2 kohdassa tarkoitettulla tavalla. EKP:n neuvoston jäsenen antama ääni tai asiakysymyksestä esittämä huomautus, joka toimitetaan sähköisesti neuvoston kirjallisen päätöksentekomenettelyn yhteydessä, kelpaa ilman kyseisen EKP:n neuvoston jäsenen fyysistä allekirjoitusta. Tämä on linjassa EKP:n perussäännön 10.2 artiklan kanssa.
- (4) Tapauksissa, joissa EKP:n neuvoston jäsenen äänen tai asiakysymystä koskevan huomautuksen sähköinen toimittaminen ei ole mahdollista, kyseinen EKP:n neuvoston jäsen voi valtuuttaa toisen henkilön allekirjoittamaan puolestaan äänen tai asiakysymystä koskevan huomautuksen. Valtuutetun henkilön allekirjoitus ainoastaan vahvistaa, että kyseessä on EKP:n neuvoston jäsenen henkilökohtaisesti antama ääni tai tekemä huomautus.
- (5) Näiden seikkojen huomioon ottamiseksi tehty päätös EKP/2004/2 ⁽²⁾ olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan keskuspankin työjärjestyksen muuttaminen

Muutetaan päätös EKP/2004/2 seuraavasti:

1) Korvataan 4.7 artikla seuraavasti:

"Ellei 4.8 artiklassa nimenomaisesti määrätä muuta, päätöksiä voidaan tehdä myös kirjallisella menettelyllä, ellei vähintään kolme EKP:n neuvoston jäsentä sitä vastusta. Kirjallinen menettely edellyttää i) yleensä vähintään viittä työpäivää EKP:n neuvoston kunkin jäsenen harkintaa varten, ii) EKP:n neuvoston kunkin jäsenen (tai 4.4 artiklan mukaisen varajäsenen) nimenomaista tai hiljaista henkilökohtaista hyväksyntää ja iii) kaikkien tällaisten päätösten kirjaamista EKP:n neuvoston seuraavan kokouksen pöytäkirjaan. EKP:n neuvoston jäsenet, joilla on äänioikeus kirjallisessa menettelyssä tehtävien päätösten tekohetkellä, hyväksyvät nämä päätökset."

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 1024/2013, annettu 15 päivänä lokakuuta 2013, luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan liittyvää politiikkaa koskevien erityistehtävien antamisesta Euroopan keskuspankille (EUVL L 287, 29.10.2013, s. 63).

⁽²⁾ Päätös EKP/2004/2, annettu 19 päivänä helmikuuta 2004, Euroopan keskuspankin työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 80, 18.3.2004, s. 33).

2) Lisätään 4 artiklaan seuraavat kohdat:

- ”4.8 Päätöksiä voidaan 13 g–13 i artiklan soveltamisalan piirissä tehdä myös kirjallisella menettelyllä, ellei vähintään viisi EKP:n neuvoston jäsentä sitä vastusta. Kirjallinen menettely edellyttää enintään viittä, tai 13 h artiklaa sovellettaessa kahta työpäivää EKP:n neuvoston kunkin jäsenen harkintaa varten.
- 4.9 EKP:n neuvoston jäsen (tai tämän 4.4 artiklan mukainen varajäsen) voi kirjallista menettelyä varten nimenomaisesti valtuuttaa toisen henkilön allekirjoittamaan puolestaan henkilökohtaisesti hyväksymänsä äänen tai asiakysymystä koskevan huomautuksen.”

2 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Frankfurt am Mainissa 12 päivänä helmikuuta 2015.

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

EU:n JA MOLDOVAN TASAVALLAN TERVEYS- JA KASVINSUOJELUTOIMIA KÄSITTELEVÄN ALAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/2015, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2015, työjärjestyksensä hyväksymisestä [2015/717]

EU:N JA MOLDOVAN TASAVALLAN TERVEYS- JA KASVINSUOJELUTOIMIA KÄSITTELEVÄ ALAKOMITEA, joka ottaa huomioon Euroopan unionin, Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Moldovan tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 191 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen osia on sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä syyskuuta 2014 sopimuksen 464 artiklan mukaisesti.
- (2) Sopimuksen 191 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean on määrä käsitellä kaikkia sopimuksen V osaston (Kauppa ja kaupan liitännäistoimenpiteet) 4 luvun (Terveys- ja kasvinsuojelutoimet) täytäntöönpanoon liittyviä asioita.
- (3) Sopimuksen 191 artiklan 5 kohdan nojalla terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean on määrä hyväksyä työjärjestyksensä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean työjärjestys, sellaisena kuin se on esitetty liitteessä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Chisinaussa 12 päivänä maaliskuuta 2015.

Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean puolesta

Puheenjohtaja

V. LOGHIN

Sihteerit

S. TIRIGAN R. FREIGOFAS

⁽¹⁾ EUVL L 260, 30.8.2014, s. 4.

LIITE

EU:N JA MOLDOVAN TASAVALLAN TERVEYS- JA KASVINSUOJELUTOIMIA KÄSITTELEVÄN
ALAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

Yleiset määräykset

1. Euroopan unionin, Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Moldovan tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 191 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustettu terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea avustaa sopimuksen V osaston 438 artiklan 4 kohdassa määrättyä kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevää assosiaatiokomiteaa sen tehtävien suorittamisessa.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea suorittaa sopimuksen 191 artiklan 2 kohdassa määrätty tehtävänsä sopimuksen V osaston 4 luvun 176 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden mukaisesti.
3. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea koostuu Euroopan komission ja Moldovan tasavallan edustajista, jotka vastaavat terveys- ja kasvinsuojelutoimista.
4. Euroopan komission edustaja tai Moldovan tasavallan edustaja, joka vastaa terveys- ja kasvinsuojelutoimista, toimii terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean puheenjohtajana 2 artiklan mukaisesti.
5. Tämän työjärjestyksen osapuolia ovat sopimuksen 461 artiklassa määritellyt osapuolet.

2 artikla

Puheenjohtaja

Osapuolet toimivat vuorotellen terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean puheenjohtajana 12 kuukauden ajan. Ensimmäinen kausi alkaa assosiaationeuvoston ensimmäisen kokouksen päivänä ja päättyy 31 päivänä joulukuuta samana vuonna.

3 artikla

Kokoukset

1. Jolleivät osapuolet toisin sovi, terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea kokoontuu kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulosta, kumman tahansa osapuolen pyynnöstä tai vähintään kerran vuodessa.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean kokoukset kutsuu koolle sen puheenjohtaja osapuolten yhteisesti sopimassa paikassa ja yhteisesti sopimana ajankohtana. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean puheenjohtaja toimittaa kokouskutsun viimeistään 28 kalenteripäivää ennen kokouksen alkamista, jolleivät osapuolet toisin sovi.
3. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sääntömääräiset kokoukset kutsutaan mahdollisuuksien mukaan koolle hyvissä ajoin ennen kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevän assosiaatiokomitean sääntömääräistä kokousta.
4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean kokoukset voidaan järjestää millä tahansa sovitulla teknisillä keinoilla, kuten video- tai audiokokouksena.
5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea voi kokouksensa välisinä aikoina käsitellä asioita kirjeenvaihtona.

4 artikla

Valtuuskunnat

Kummankin osapuolen kokoukseen osallistuvan valtuuskunnan suunniteltu kokoonpano on ilmoitettava osapuolille terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteeristön välityksellä ennen kutakin kokousta.

*5 artikla***Sihteeristö**

1. Yksi Euroopan komission virkamies ja yksi Moldovan tasavallan virkamies toimivat yhdessä terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteerinä ja huolehtivat yhteisesti sihteeristön tehtävistä keskinäisen luottamuksen ja yhteistyön hengessä.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean päätökset, lausunnot, suositukset, kertomukset ja muut sovitut toimet annetaan tiedoksi kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevän assosiaatiokomitean sihteeristölle.

*6 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevälle alakomitealle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan jommankumman osapuolen sihteerille, joka puolestaan ilmoittaa siitä toiselle sihteerille.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteeristö varmistaa, että terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevälle alakomitealle osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan eteenpäin alakomitean puheenjohtajalle ja jaetaan tarvittaessa 7 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina.
3. Sihteeristö toimittaa alakomitean puheenjohtajan kirjeenvaihdon osapuolille puheenjohtajan puolesta. Tällainen kirjeenvaihto jaetaan tarvittaessa 7 artiklan mukaisesti.

*7 artikla***Asiakirjat**

1. Asiakirjat jaetaan terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteerien välityksellä.
2. Osapuoli toimittaa asiakirjansa omalle sihteerilleen. Tämä sihteeri toimittaa nämä asiakirjat toisen osapuolen sihteerille.
3. Unionin sihteeri jakaa asiakirjat asianomaisille unionin edustajille ja toimittaa järjestelmällisesti jäljennöksen tällaisesta kirjeenvaihdosta Moldovan tasavallan sihteerille ja kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevän assosiaatiokomitean sihteeille.
4. Moldovan tasavallan sihteeri jakaa asiakirjat asianomaisille Moldovan tasavallan edustajille ja toimittaa järjestelmällisesti jäljennöksen tällaisesta kirjeenvaihdosta unionin sihteerille ja kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevän assosiaatiokomitean sihteeille.
5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteerien on toimittava yhteyshenkilöinä sopimuksen 184 artiklassa tarkoitettua tietojen vaihtoa varten.

*8 artikla***Luottamuksellisuus**

Elleivät osapuolet keskenään toisin päättää, terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean kokoukset eivät ole julkisia. Kun osapuoli toimittaa terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevälle alakomitealle luottamuksellisiksi määriteltyjä tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä näitä tietoja luottamuksellisina.

*9 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteeristö laatii kutakin kokousta varten osapuolten tekemien ehdotusten perusteella alustavan esityslistan ja luonnoksen 10 artiklassa tarkoitetuiksi toimintaa koskeviksi päätelmiksi. Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden ottamista esityslistalle koskevan pyynnön ja muut tarvittavat asiakirjat osapuoli on toimittanut sihteeristölle viimeistään 21 kalenteripäivää ennen kyseistä kokousta.

2. Alustava esityslista ja muut tarvittavat asiakirjat jaetaan 7 artiklan mukaisesti viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokouksen alkua.
3. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten suostumuksella esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean kokouksen puheenjohtaja voi toisen osapuolen suostumuksella kutsua osapuolten muiden elinten edustajia tai tietyn alan riippumattomia asiantuntijoita osallistumaan tapauskohtaisesti kokouksiinsa antamaan tietoja erityisistä aiheista. Osapuolet varmistavat, että nämä tarkkailijat tai asiantuntijat noudattavat luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia.
5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean kokouksen puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää 1 ja 2 kohdassa asetettuja määräaikoja erityisten olosuhteiden sitä edellyttäessä.

10 artikla

Pöytäkirja ja toimintaa koskevat päätelmät

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteerit laativat yhdessä kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen.
2. Pöytäkirja sisältää yleensä kunkin esityslistalla olevan asian osalta:
 - a) luettelon kokouksen osallistujista, luettelon heidän mukanaan olevista virkamiehistä ja luettelon mahdollisesti kokoukseen osallistuvista tarkkailijoista tai asiantuntijoista;
 - b) terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevälle alakomitealle toimitetut asiakirjat;
 - c) lausunnot, jotka terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea on pyytänyt kirjattaviksi pöytäkirjaan; ja
 - d) kokouksessa hyväksytyt 4 kohdassa määrätyt toimintaa koskevat päätelmät.
3. Pöytäkirjaluonnos toimitetaan terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean hyväksyttäväksi. Se hyväksytään 28 kalenteripäivän kuluessa kustakin terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean kokouksesta. Sen jäljennös toimitetaan kullekin 7 artiklassa tarkoitetulle vastaanottajalle.
4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean puheenjohtajana toimivan osapuolen terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteeri laatii luonnoksen kunkin kokouksen toimintaa koskeviksi päätelmiksi ja jakaa sen osapuolille yhdessä esityslistan kanssa yleensä viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokouksen alkua. Tämä luonnos pidetään ajan tasalla kokouksen edetessä siten, että kokouksen lopussa, jolleivät osapuolet toisin sovi, terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea hyväksyy toimintaa koskevat päätelmät, joissa otetaan huomioon osapuolten sopimat jatkotoimet. Kun toimintaa koskevat päätelmät on hyväksytty, ne liitetään pöytäkirjaan ja niiden toteutusta tarkastellaan jossakin terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean myöhemmässä kokouksessa. Tätä varten terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea hyväksyy asiakirjamallin, jonka avulla voidaan seurata edistymistä kunkin toimenpiteen toteuttamisessa tiettyyn määräpäivään mennessä.

11 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevällä alakomitealla on valtuudet hyväksyä päätöksiä, lausuntoja, suosituksia, kertomuksia ja yhteisiä toimia sopimuksen 191 artiklassa määrätyn tavoin. Osapuolet hyväksyvät yksimielisesti nämä päätökset, lausunnot, suositukset, kertomukset ja yhteiset toimet, kun niiden sisäiset hyväksymismenettelyt on saatettu päätökseen. Päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava niiden täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean puheenjohtaja allekirjoittaa kunkin päätöksen, lausunnon, suosituksen tai kertomuksen, ja terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteerit todistavat sen oikeaksi. Puheenjohtaja allekirjoittaa nämä asiakirjat sen kokouksen aikana, jossa kyseinen päätös, lausunto, suositus tai kertomus on hyväksytty, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.

3. Jos osapuolet niin sopivat, terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea voi hyväksyä päätöksiä, suosituksia, lausuntoja tai kertomuksia kirjallista menettelyä noudattaen, kun niiden sisäiset hyväksymismenettelyt on saatu päätökseen. Kirjallinen menettely tarkoittaa osapuolten suostumuksella toimivien sihteerien välistä noottien vaihtoa. Tätä varten ehdotuksen teksti jaetaan 7 artiklan mukaisesti ja määräaika, jonka kuluessa mahdolliset varaumat tai muutosehdotukset on esitettävä, on vähintään 21 kalenteripäivää. Puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää tässä kohdassa asetettuja määräaikoja erityisten olosuhteiden sitä edellyttäessä. Kun tekstistä on päästy sopimukseen, puheenjohtaja allekirjoittaa päätöksen, lausunnon, suosituksen tai kertomuksen, ja sihteerit todistavat sen oikeaksi.
4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean asiakirjat otsikoidaan 'päätöksiksi', 'lausunnoiksi', 'suosituksiksi' tai 'kertomuksiksi'. Kukin päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, jollei siinä toisin säädetä.
5. Päätökset, lausunnot, suositukset ja kertomukset jaetaan molemmille osapuolille.
6. Kumpikin osapuoli voi päättää terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean päätösten, lausuntojen, suositusten ja kertomusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.

12 artikla

Kertomukset

Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea toimittaa kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevälle assosiaatiokomitealle kertomuksen omasta toiminnastaan ja alakomitean perustamien teknisten tai tilapäisten työryhmien toiminnasta. Kertomus on toimitettava 25 kalenteripäivää ennen kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevän assosiaatiokomitean sääntömääräistä vuosikokousta.

13 artikla

Kielet

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean työkielet ovat englanti ja romania.
2. Jollei toisin päätetä, terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea tekee ratkaisunsa mainituilla kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

14 artikla

Kulut

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilö- ja matkakuluista sekä postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen laatimiskuluista.
3. Kuluista, jotka aiheutuvat kokousten tulkauksesta ja 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen kääntämisestä englanniksi tai romaniaksi, vastaa kokouksen järjestävä osapuoli.

Tulkauksesta ja kääntämisestä muille kielille tai muista kielistä vastaa suoraan pyynnön esittänyt osapuoli.

15 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjestyksestä voidaan muuttaa terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean päätöksellä sopimuksen 191 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

16 artikla

Tekniset työryhmät ja tilapäiset työryhmät

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevä alakomitea voi tarvittaessa perustaa sopimuksen 191 artiklan 6 kohdan nojalla tehtävällä päätöksellä teknisiä työryhmiä tai tilapäisiä työryhmiä, myös tieteellisiä työryhmiä ja asiantuntijaryhmiä, tai lakkauttaa ne.

2. Tilapäisen työryhmän jäsenenä voi olla muitakin kuin osapuolten edustajia. Osapuolet varmistavat, että terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean perustamien työryhmien jäsenet noudattavat asianmukaisia luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia.
 3. Jolleivät osapuolet toisin päättä, terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean perustamien työryhmien jäsenet työskentelevät alakomitean alaisuudessa ja raportoivat sille toiminnastaan.
 4. Työryhmien kokoukset voidaan järjestää tarpeen mukaan henkilötapaamisina tai video- tai audiokokouksina.
 5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteeristölle on toimitettava jäljennös kaikesta merkityksellisestä kirjeenvaihdosta, asiakirjoista ja tiedonannoista, jotka koskevat työryhmien toimintaa.
 6. Työryhmillä on valtuudet antaa kirjallisesti suosituksia terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevälle alakomitealle. Suositukset on annettava yksimielisesti ja toimitettava terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean puheenjohtajalle, joka jakaa suositukset 7 artiklan mukaisesti.
 7. Tätä työjärjestystä sovelletaan soveltuvin osin kaikkiin terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean perustamiin teknisiin työryhmiin tai tilapäisiin työryhmiin, jollei tässä artiklassa toisin määrätä. Viittauksia kauppaan liittyviä kysymyksiä käsittelevään assosiaatiokomiteaan on pidettävä viittauksina terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevään alakomiteaan.
-

**EU:n JA GEORGIAN TULLIASIOIDEN ALAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/2015,
annettu 18 päivänä maaliskuuta 2015,
työjärjestyksensä hyväksymisestä [2015/718]**

EU:N JA GEORGIAN TULLIASIOIDEN ALAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin, Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian välisen assosiaatiosopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 74 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen osia on sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä syyskuuta 2014 sopimuksen 431 artiklan mukaisesti.
- (2) Sopimuksen 74 artiklan nojalla tulliasioiden alakomitea valvoo sopimuksen IV osaston (Kauppa ja kaupan liitännäistoimenpiteet) 5 luvun (Tullimenettelyjen ja kaupan helpottaminen) täytäntöönpanoa ja hallinnointia.
- (3) Sopimuksen 74 artiklan 3 kohdan e alakohdan nojalla tulliasioiden alakomitea hyväksyy työjärjestyksensä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tulliasioiden alakomitean työjärjestys, sellaisena kuin se on esitetty liitteessä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Tbilisissä 18 päivänä maaliskuuta 2015.

Tulliasioiden alakomitean puolesta

Puheenjohtaja

S. URIDIA

Sihteerit

M. KHVEDELIDZE K. MYNAR

⁽¹⁾ EUVL L 261, 30.8.2014, s. 4.

LIITE

EU:N JA GEORGIAN TULLIASIOIDEN ALAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

Yleiset säännökset

1. Euroopan unionin, Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian välisen assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 74 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustettu tulliasioiden alakomitea suorittaa sopimuksen 74 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettut tehtävänsä.
2. Tulliasioiden alakomitea koostuu tullista ja tullin liitännäistoimenpiteistä vastaavista Euroopan komission ja Georgian edustajista.
3. Euroopan komission tai Georgian edustaja, joka vastaa tullista ja tullin liitännäistoimenpiteistä, toimii puheenjohtajana 2 artiklan mukaisesti.
4. Tämän työjärjestyksen osapuolia ovat sopimuksen 428 artiklassa määritellyt osapuolet.

2 artikla

Puheenjohtajuus

Osapuolet toimivat vuorotellen tulliasioiden alakomitean puheenjohtajana 12 kuukauden ajan. Ensimmäinen kausi alkaa assosiaationeuvoston ensimmäisenä kokoontumispäivänä ja päättyy 31 päivänä joulukuuta samana vuonna.

3 artikla

Kokoukset

1. Jolleivät osapuolet toisin sovi, tulliasioiden alakomitea kokoontuu kerran vuodessa tai kumman tahansa osapuolen pyynnöstä.
2. Tulliasioiden alakomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja osapuolten yhteisesti sopimassa paikassa ja yhteisesti sopimana ajankohtana. Tulliasioiden alakomitean puheenjohtaja toimittaa kokouskutsun viimeistään 28 kalenteripäivää ennen kokouksen alkamista, jolleivät osapuolet toisin sovi.
3. Tulliasioiden alakomitean kokoukset voidaan järjestää millä tahansa sovitulla teknisellä keinolla, kuten video- tai audioneuvotteluna.
4. Tulliasioiden alakomitea voi kokouksensa välisinä aikoina käsitellä asioita kirjeenvaihtona.

4 artikla

Valtuuskunnat

Kummankin osapuolen kokoukseen osallistuvan valtuuskunnan suunniteltu kokoonpano ilmoitetaan osapuolille tulliasioiden alakomitean sihteeristön välityksellä ennen kutakin kokousta.

5 artikla

Sihteeristö

1. Yksi tullista ja tullin liitännäistoimenpiteistä vastaava Euroopan komission virkamies ja yksi Georgian virkamies toimivat yhdessä tulliasioiden alakomitean sihteerinä ja huolehtivat yhteisesti sihteeristön tehtävistä keskinäisen luottamuksen ja yhteistyön hengessä.
2. Tulliasioiden alakomitean päätökset, lausunnot, suositukset, kertomukset ja muut sovitut toimet on annettava tiedoksi sopimuksen 408 artiklan 4 kohdan mukaisen kaupan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sihteeristölle.

*6 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Tulliasioiden alakomitealle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan jommankumman osapuolen sihteerille, joka puolestaan ilmoittaa toiselle sihteerille.
2. Tulliasioiden alakomitean sihteeristön on varmistettava, että tulliasioiden alakomitealle osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan eteenpäin tulliasioiden alakomitean puheenjohtajalle ja jaetaan tarvittaessa 7 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina.
3. Sihteeristö toimittaa puheenjohtajan kirjeenvaihdon osapuolille puheenjohtajan puolesta. Kirjeenvaihto jaetaan tarvittaessa 7 artiklan mukaisesti.

*7 artikla***Asiakirjat**

1. Asiakirjat jaetaan tulliasioiden alakomitean sihteerien välityksellä.
2. Osapuoli toimittaa asiakirjansa omalle sihteerilleen. Tämä sihteeristö toimittaa nämä asiakirjat toisen osapuolen sihteerille.
3. Unionin sihteeristö jakaa asiakirjat asianomaisille unionin edustajille ja toimittaa järjestelmällisesti jäljennöksen tällaisesta kirjeenvaihdosta Georgian sihteerille. Unionin sihteeristö toimittaa jäljennöksen lopullisista asiakirjoista kauppiaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sihteerille.
4. Georgian sihteeristö jakaa asiakirjat asianomaisille Georgian edustajille ja toimittaa järjestelmällisesti jäljennöksen tällaisesta kirjeenvaihdosta unionin sihteerille. Georgian sihteeristö toimittaa jäljennöksen lopullisista asiakirjoista kauppiaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sihteerille.

*8 artikla***Luottamuksellisuus**

Elleivät osapuolet toisin päättää, tulliasioiden alakomitean kokoukset eivät ole julkisia. Kun osapuoli toimittaa tulliasioiden alakomitealle luottamuksellisiksi määriteltyjä tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä kyseisiä tietoja luottamuksellisina.

*9 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Tulliasioiden alakomitean sihteeristö laatii jokaista kokousta varten osapuolten tekemien ehdotusten perusteella alustavan esityslistan. Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden ottamista esityslistalle koskevan pyynnön ja muut tarvittavat asiakirjat osapuoli on toimittanut sihteeristölle viimeistään 21 kalenteripäivää ennen kyseistä kokouspäivää.
2. Alustava esityslista ja muut tarvittavat asiakirjat jaetaan 7 artiklan mukaisesti viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokouksen alkua.
3. Tulliasioiden alakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten suostumuksella esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Tulliasioiden alakomitean puheenjohtaja voi toisen osapuolen suostumuksella kutsua osapuolten muiden elinten edustajia tai tietyn alan riippumattomia asiantuntijoita osallistumaan tarvittaessa kokouksiinsa antamaan tietoja erityisistä aiheista. Osapuolet varmistavat, että nämä tarkkailijat tai asiantuntijat noudattavat luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia.
5. Tulliasioiden alakomitean puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää 1 ja 2 kohdassa asetettuja määräaikoja erityisolosuhteiden sitä edellyttäessä.

*10 artikla***Pöytäkirja ja toimintaa koskevat päätelmät**

1. Tulliasioiden alakomitean puheenjohtajana toimivan osapuolen tulliasioiden alakomitean sihteeri laatii jokaisesta kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen, joka sisältää toimintaa koskevat päätelmät.
2. Pöytäkirjaluonnos, joka sisältää toimintaa koskevat päätelmät, toimitetaan tulliasioiden alakomitean hyväksyttäväksi. Pöytäkirjaluonnos on hyväksyttävä 28 kalenteripäivän kuluessa kustakin tulliasioiden alakomitean kokouksesta. Siitä on toimitettava jäljennös kaikille 7 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

*11 artikla***Päätökset ja suositukset**

1. Tulliasioiden alakomitealla on valtuudet hyväksyä sopimuksen 74 artiklan mukaisesti käytännön järjestelyjä, toimenpiteitä, päätöksiä ja suosituksia. Osapuolten on hyväksyttävä nämä käytännön järjestelyt, toimenpiteet, päätökset ja suositukset yksimielisesti, kun niitä koskevat sisäiset hyväksymismenettelyt on saatettu päätökseen. Päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanemiseksi.
2. Tulliasioiden alakomitean puheenjohtajan on allekirjoitettava jokainen päätös tai suositus, ja tulliasioiden alakomitean sihteerien on todistettava ne oikeiksi. Puheenjohtaja allekirjoittaa nämä asiakirjat sen kokouksen aikana, jossa kyseinen päätös tai suositus hyväksytään, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.
3. Tulliasioiden alakomitea voi tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen sen jälkeen, kun kumpikin on saattanut päätökseen omat sisäiset menettelynsä, jos osapuolet niin sopivat. Kirjallinen menettely tarkoittaa osapuolten suostumuksella toimivien sihteerien välistä noottien vaihtoa. Tätä varten ehdotusteksti jaetaan 7 artiklan mukaisesti ja määräaika, jonka kuluessa mahdolliset varaukset tai muutosehdotukset on esitettävä, on vähintään 21 kalenteripäivää. Puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää tätä määräaikaa erityisolosuhteiden sitä edellyttäessä. Kun tekstistä on sovittu, puheenjohtajan on allekirjoitettava jokainen päätös tai suositus ja sihteerien on todistettava ne oikeiksi.
4. Tulliasioiden alakomitean asiakirjat otsikoidaan "päätöksiksi" tai "suosituksiksi". Kukin päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, jollei siinä toisin säädetä.
5. Päätökset ja suositukset jaetaan molemmille osapuolille.
6. Kumpikin osapuoli voi päättää tulliasioiden alakomitean päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.

*12 artikla***Raportit**

Tulliasioiden alakomitea raportoi kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevalle assosiaatiokomitealle aina kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sääntömääräisissä vuosikokouksissa.

*13 artikla***Kielet**

1. Tulliasioiden alakomitean viralliset kielet ovat englanti ja georgia.
2. Jollei toisin päätetä, tulliasioiden alakomitea tekee ratkaisunsa mainituilla kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

*14 artikla***Menot**

1. Kukin osapuoli vastaa sille tulliasioiden alakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä postitus- ja televiestintäkuluista.

2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen laatimiskuluista.
3. Kuluista, jotka aiheutuvat kokousten tulkkauksesta ja 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen kääntämisestä englanniksi tai georgiaksi, vastaa kokouksen järjestävä osapuoli.

Tulkkauksesta ja kääntämisestä muille kielille tai muista kielistä vastaa suoraan pyynnön esittänyt osapuoli.

15 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjestystä voidaan muuttaa tulliasioiden alakomitean päätöksellä sopimuksen 74 artiklan 3 kohdan e alakohdan mukaisesti.

OIKAISUJA

Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2014/23/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, käyttöoikeussopimusten tekemisestä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 94, 28. maaliskuuta 2014)

Sivulla 33, 31 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan a alakohdassa:

on: "a) jos hakija on suljettava pois tai voidaan sulkea pois 38 artiklan 5–9 kohdan nojalla tai jos se ei täytä hankintaviranomaisen tai hankintayksikön 38 artiklan 1 kohdan nojalla vahvistamia valintaperusteita;"

pitää olla: "a) jos hakija on suljettava pois tai voidaan sulkea pois 38 artiklan 4–9 kohdan nojalla tai jos se ei täytä hankintaviranomaisen tai hankintayksikön 38 artiklan 1 kohdan nojalla vahvistamia valintaperusteita;"

Sivulla 33, 33 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa:

on: "1. Käyttöoikeussopimuksia koskevissa ilmoituksissa ja jälki-ilmoituksissa sekä 43 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa ilmoituksissa on oltava liitteissä V, VII ja VIII esitetyt tiedot vakiolomakkeiden muodossa, mukaan lukien oikaisuja koskevat vakiolomakkeet."

pitää olla: "1. Käyttöoikeussopimuksia koskevissa ilmoituksissa ja jälki-ilmoituksissa sekä 43 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa ilmoituksissa on oltava liitteissä V, VI, VII, VIII ja XI esitetyt tiedot vakiolomakkeiden muodossa, mukaan lukien oikaisuja koskevat vakiolomakkeet."

Sivulla 53, liitteessä II, 1 kohdan toisen alakohdan johdantolauseessa:

on: "Tämän direktiivin 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettun hankintayksikön suorittamaa kaasun tai lämmön toimittamista kiinteisiin julkisen palvelun verkkoihin ei pidetä 1 kohdassa tarkoitettuna toimintana, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:"

pitää olla: "Tämän direktiivin 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettun hankintayksikön suorittamaa kaasun tai lämmön toimittamista kiinteisiin julkisen palvelun verkkoihin ei pidetä tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuna toimintana, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:"

Sivulla 53, liitteessä II, 2 kohdan kolmannen alakohdan johdantolauseessa:

on: "Tämän direktiivin 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettun hankintayksikön suorittamaa sähkön toimittamista julkisen palvelun verkkoihin ei pidetä 1 kohdassa tarkoitettuna toimintana, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:"

pitää olla: "Tämän direktiivin 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettun hankintayksikön suorittamaa sähkön toimittamista julkisen palvelun verkkoihin ei pidetä tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuna toimintana, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:"

Oikaisu komission täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 908/2014, annettu 6 päivänä elokuuta 2014, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1306/2013 soveltamissäännöistä maksajavirastojen ja muiden elinten, varainhoidon, tilien tarkastamisen ja hyväksymisen, tarkastuksia koskevien sääntöjen, vakuuksien ja avoimuuden osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 255, 28. elokuuta 2014)

Sivulla 86, 34 artiklan 6 kohdassa:

on: "3 kohdan toisessa alakohdassa"

pitää olla: "3 kohdan kolmannessa alakohdassa".

Sivulla 89, 40 artiklan 1 kohdassa:

on: "34 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa"

pitää olla: "34 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa"

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI